

BETANIA: 30 AÑOS DE LABOR EDITORIAL

FELIPE LÁZARO ENTREVISTADO POR A. P. ALENCART

Por Crear en Salamanca

<http://www.crearensalamanca.com/betania-30-anos-de-labor-editorial-felipe-lazaro-entrevistado-por-a-p-alencart/>



El poeta y editor cubano-español Felipe Lázaro (2017)

Crear en Salamanca tiene el privilegio de publicar esta entrevista que A. P. Alencart ha realizado a Felipe Lázaro (Güines, 1948), poeta y editor cubano que salió de su patria en 1960. Es licenciado en Ciencias Políticas y Sociología por la Universidad Complutense de Madrid, además de graduado de la Escuela Diplomática de España. Fundó la editorial Betania en 1987. Ese mismo año, obtuvo la Beca Cintas. Fue uno de los fundadores de las revistas Testimonio (1968), La Burbuja (1984) y Encuentro de la cultura cubana (1996), y del periódico La Prensa del Caribe (1997).



Felipe Lázaro en Salamanca, durante el homenaje internacional a Gastón Baquero (1993, fotografía de Jacqueline Alencar)

ENTREVISTA CON EL POETA Y EDITOR CUBANO FELIPE LÁZARO

Betania acaba de cumplir 30 años de labor editorial, desde que la fundaste en Madrid, el año 1987. ¿Qué nos puedes decir de su actual fondo editorial?

Tras una intensa trayectoria de tres décadas, contamos con un fondo editorial de más de 500 títulos de autores hispanoamericanos que abarca todos los géneros literarios (poesía, narrativa, teatro y ensayo; además de libros de Ciencias Sociales y Arte).

En Betania, hemos publicado desde escritores consagrados (como José Martí, Dulce María Loynaz, Gastón Baquero, José Ángel Buesa y Reinaldo Arenas, por mencionar solo unos cuantos de renombre) a los más jóvenes o entonces desconocidos. Es decir, a creadores que le publicamos su *opera prima* y, en algunos casos, sus libros sucesivos con lo que han logrado sumar una amplia y significativa obra en la actualidad. Sin lugar a dudas, esto es lo que más reconforta a un editor: ser testigo de ese camino ascendente de muchos escritores noveles que con el tiempo se transforman en literatos reconocidos.

Y no solo la fundaste, sino que la diriges desde entonces. ¿Cuáles son los autores más conocidos de la editorial?

Los autores más representativos de Betania son los ya mencionados José Martí, Dulce María Loynaz, Gastón Baquero, José Ángel Buesa y Reinaldo Arenas, seguidos por José Mario, Óscar Hurtado, Ángel Escobar, Delfín Prats, Lina de Feria, Raúl Rivero, Matías Montes Huidobro, León de la Hoz, Amir Valle, Jorge Luis Arcos, Virgilio López Lemus, Francis Sánchez, Daína Chaviano, Reinaldo García Ramos, Nelson Simón, Daniel Iglesias Kennedy, Alberto Lauro,

Juana Rosa Pita, Jacobo Machover, Camilo Venegas, Emilio Surí Quesada, Santiago Méndez Alpízar, Armando Valdés, Nidia Fajardo, Ana Rosa Núñez, Guillermo Arango, Antonio Giraudier, Amelia del Castillo, Roberto Cazorla, Arminda Valdés-Ginebra, Orlando Rossardi, Mirza L. González, Pancho Vives, Olga Connor, Jorge Luis LLópiz , Evelio Domínguez, René Vázquez Díaz y un larguísimo etcétera...

Por otro lado, tengo que mencionar los nombres de casi toda la nueva generación de poetas cubanos que surgieron en el exilio y que precisamente se han dado a conocer a través de nuestra editorial, como: Magali Alabau, Gustavo Pérez Firmat, Maya Islas, Rafael Bordao, Alina Galliano, Elías Miguel Muñoz, Lourdes Gil, Pablo Medina, Iraidá Iturralde, Carlota Caulfield, David Lago González, María Elena Blanco, Luis Cartañá, Laura Ymayo, Robert Lima, Mercedes Limón, Roberto Valero, Lucía Ballester, Eugenio Angulo, Elena Clavijo Pérez, Carlos E. Cenzano, Jorge Salcedo ... Hasta los autores más relativamente recientes, como: Eduardo Lolo, Roberto Ferrer, Silvia Burunat, Arístides Falcón Paradí, Emilia Yulzarí, Aimée G. Bolaños, Yoandy Cabrera, Mabel Cuesta, Luis G. Ruisánchez, Margarita García Alonso, Joaquín Gálvez, Ena Columbié, Félix Anesio, Alejandro González Acosta, Sonia Bravo, Orlando Fondevila Támara Méndez Balbuena, Manuel A. López, Paulina Fátima, Dolan Mor, Ada Bezos, Ismael Sambra, Rafael E. Saumell , Ileana González Monserrat, Jorge Tamargo, Gabriel Cartaya, Margarita García, Ruber Iglesias, Nery Rivero, Joely R. Villalba y Carlos I. Naranjo, etc.



León de la Hoz, Teresa García, Felipe Lázaro, Pío E. Serrano y Efraín Rodríguez Santana

Además, no solo debo apuntar estos nombres de escritores cubanos, sino a muchos españoles e hispanoamericanos, como es tu caso, pues en Betania hemos tenido el honor de publicar dos títulos sobre tu obra lírica, en coedición con la editorial chilena HEBEL: *Alencart, poeta de todas partes* (2015) del venezolano Enrique Viloria Vera y *la órbita poética de A.P. Alencart* (2017), del colombiano Jaime García Maffla.

En el caso de los autores españoles, la lista es interminable: Blas de Otero, Dulce Chacón, Luis Frayle Delgado, Olga Guadalupe, Víctor Monserrat, Ángela Reyes, María Victoria Reyzábal, Joaquín Ortega Parra, Miguel Isla Ortega, José Villacís, Rafael Hernández Rico, Clara Díaz

Pascual, Juan José Cantón y Cantón, Carlos Barbáchano, Guillermo Alonso del Real, entre otros muchos. Sobre los hispanoamericanos, tengo que nombrar a los argentinos Emeterio Cerro, Osvaldo R, Sabino, Roberto Picciotto, Silvia Tandeciarz, Amalia Lasarte, Carlos Hugo Mamonde, Amparo Pérez Gutiérrez, Fernando Velásquez, David Carlos Gall; a los colombianos Ramiro Lagos, Adriana Restrepo, Eugenia Muñoz, Manuel Cortés Castañeda, Leonora Acuña de Marmolejo, Luz Mercedes Pardo de Meyer; los chilenos Sergio Macías, Oliver Welden, Alicia Galaz-Vivar, Jorge Nef, Bernardo Navia, Mario Markus, Ricardo Nanjarí, Andrés Berger-Kiss; a los mexicanos Raúl Thomas y María Antonia Beltrán-Vocal; a los nicaragüenses Eduardo Zepeda-Henríquez, Martine Dreyfus Bendaña y Yolanda González; a los dominicanos Carlos Julio Báez y Frank Báez, a los venezolanos Carlos Pérez Ariza y Alberto Lossada; a la norteamericana y eminente profesora Florence L. Yudin; al panameño José S. Cuervo o el boliviano Eduardo Medrano Salas, etc.



Por otro lado, Betania se distingue por poseer una excelente Colección de Antologías con poetas como José Ángel Buesa, José Mario, Ángel Escobar, Raúl Rivero o títulos como: *Poesía Cubana: La Isla Entera* (1995), *Al pie de la memoria. Antología de poetas cubanos en el exilio, 1959-2002* (2003), *Indómitas al sol: cinco poetas cubanas de Nueva York* (Magali Alabau, Alina Galliano, Lourdes Gil, Maya Islas e Iraida Iturralde) (2011) y *Bojeo de la isla infinita. Antología de 6 poetas cubanos* (2013). En total, si no me equivoco, son 19 antologías, las publicadas por Betania; además, de diversos géneros literarios. ¿Es así?

Correcto, pero además hay que resaltar los títulos de las antologías poéticas bilingües, como: *Un andar solitario* del poeta alemán Wolfgang Borchert (traducción del poeta español Jorge de Arco), *Piranese* del poeta francés Pierre Seghers (traducción de Ana Rosa Núñez) y *Autorretrato con música y sin marco* del poeta italiano Gaetano Longo (traducción de Jorge de Arco y Justo Jorge Padrón, entre otros). O la antología de la poesía hispanoamericana *Trayecto Contiguo (Última poesía)* de VV. AA. que reúne a varios jóvenes poetas españoles y americanos.



Jacqueline Alencar, Antonio Colinas, Igor Colina, Sombra y su esposa, Felipe Lázaro y A. P. Alencart (1999)

En otros géneros, sobresale la voluminosa antología crítica *Literatura revolucionaria hispanoamericana* (1994) de la profesora y escritora Mirza L. González y la excelente *Presencia negra: teatro cubano de la diáspora* (1999) del profesor Armando González.-Pérez.

No obstante, la más demandada es *Nada llega tarde* (2001) de José Ángel Buesa, seguida de *El grito y otros poemas* (2000) de José Mario, de *Fatiga ser dos sombras* (2001) de Ángel Escobar (Selección y prólogo de Efraín Rodríguez Santana) y *Herejías Elegidas* (1998 y 2003) de Raúl Rivero. Otras antologías más recientes son: *Los recodos del río* (2013) del poeta hispano-norteamericano Louis Bourne y la *Antología de la Poesía en Cuba, 1800-1959* (2016) del profesor y poeta cubano Carlos Manuel Taracido.

Como poeta, el año pasado publicaste tu tercera antología poética *Tiempo de exilio* (Betania, 2016) y sé que tienes en imprenta un libro de relatos titulado *Invisibles triángulos de muerte*. Con *Cuba en la memoria*, de próxima aparición en Betania, ¿qué nos puede decir de esta nueva incursión tuya en la narrativa?

En ese próximo libro reúno unos catorce relatos que transcurren en mi ciudad natal, Güines, donde rememoro mi infancia en los convulsos finales de los años cincuenta y en los dos vertiginosos primeros años de la Revolución cubana, a principio de los '60.

Memoria y autoficción se aúnan en ese tomo para conformar un retablo de cuentos que plasman una viva remembranza de una Cuba ida, pasada, que contrasta con las ruinas actuales –de toda la Isla- y que, en definitiva, confirma el innegable fracaso del régimen del 59. Recuerdos y creación que se unen en un puñado de narraciones y confeccionan el mosaico de una cuentística de la nostalgia y de la niñez.



Felipe Lázaro (al centro), con Fernández Ferrer e Isabel Castellanos (Salamanca, 1993, foto de Jacqueline Alencar)

En el 2011 creaste el blog EBETANIA (<http://ebetanis.wordpress.com>) que le ha dado una gran repercusión internacional a tu casa editora. También has lanzado la colección digital (en el 2013) donde solo publicas *ebook* que se pueden leer y descargar gratis en ese blog, ¿qué ha representado para Betania ese blog y esas ediciones digitales gratuitas?

El blog y los *ebooks* han significado un fascinante y rapidísimo salto cualitativo que ha ayudado a darnos a conocer y al reconocimiento mundial de nuestra editorial. Esto de tener una presencia activa en el ciberespacio ha sido fundamental, yo diría que crucial. Sin lugar a dudas, poder notificar –al instante- las novedades, convocar para las presentaciones de libros, publicar entrevistas con los autores o darle difusión a las reseñas de los libros publicados, ha mejorado y ampliado -de manera exponencial- el contacto con nuestros lectores y seguidores. En este sentido, el blog es una gran herramienta: muy útil para darse a conocer, para comunicar nuestros proyectos, para que se conozca nuestra trayectoria y, sobre todo, para tener actualizado nuestro catálogo.

Referente a la Colección Digital, ya son 22 los *ebooks* publicados que se pueden leer y descargar GRATIS en nuestro blog EBETANIA, pinchando en las ventanas *EBOOK*. Comenzamos con dos libros de ensayos del escritor cubano Julio Pino Miyar: *La espléndida ciudad* (2011) y *La necesidad de escribir* (2012), seguidos de la antología *Bojeo a la isla infinita* (2013) que reúne a 6 poetas cubanos de dentro y fuera de la Isla (Sergio García Zamora, Ihosvany Hernández González, Sonia Díaz Corrales, Juan Carlos Recio Martínez, Arístides Vega Chapú y Félix Anesio) con una introducción y selección de Arístides Vega Chapú. Desde entonces, hemos publicado el contestatario y censurado poemario *Lenguaje de mudos* (2013) de Delfín Prats y otros libros de poetas reconocidos, como: Jorge Luis Arcos, Guillermo Rodríguez Rivera, Lina de Feria, León de la Hoz, Aimée G. Bolaños, Félix Anesio, Margarita García Alonso y Tamara G. Méndez Balbuena. También cuatro libros de cuentos: *El regalo* (2015) de Nelson Rodríguez Leyva, *Secretos equivocados* (2015) de Francis Sánchez, *Nostalgias, ironías y otras alucinaciones* (2016) de Amir Valle y recientemente *Caracol de sueños y espejos* (2017) de Mirza L. González. Sin dejar de mencionar los libros: *Un puente contracorriente. Ediciones El Puente: Un esfuerzo literario dentro y fuera de Cuba* (2014) de la investigadora alemana Marlies

Pahlenberg, *Gastón Baquero: el hombre que ansiaba las estrellas* (2015) del escritor español Carlos Barbáchano y *La Dama de América. Textos y documentos sobre Dulce María Loynaz* (2016) del profesor y académico cubano Alejandro González Acosta.



Alencart, Samba y Felipe Lázaro, en la Casa de las Conchas



E-mail: editorialbetania@gmail.com
EBETANIA: <http://ebetania.wordpress.com>